

NurseCall N46 Zimmersender



de Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1 Identifizierung

1.1 Dokument

Bezeichnung	**Nummer**
Bedienungsanleitung	970.030

Tabelle 1.1 Dokumentnummer

Version	**Beschreibung**
v1.0 | 2009.06	Erste Ausgabe

Tabelle 1.2 Versionsverwaltung

1.2 Kundendienstadressen

TeleAlarm SA Bosch Group
Rue du Pont 23
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Schweiz
Tel.: +41 32 327 25 40

Bosch Security Systems BV
Postbus 80002
NL-5600 JB Eindhoven
Niederlande
Tel.: +31 (0)900 8212499

Bosch Security Systems France
Atlantic 361
361, Avenue du Général de Gaulle
F-92147 Clamart
Frankreich
Tel.: + 33 (0)825 12 8000

Bosch Security Systems nv/sa
Torkonjestraat 21F
B-8510 Marke
Belgien
Tel.: +32 (0)56 20 02 40

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Haus-ServiceRuf
Ingersheimer Straße 16
D-70499 Stuttgart
Deutschland
Tel.: +49 (0)711 3653 1000

Bosch Security Systems AB
Vestagatan 2
SE-416 64 Göteborg
Schweden
Tel.: +46 (0)31 722 5300

Bosch Security Systems Ltd
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
UB9 5HN
Großbritannien
Tel.: +44 (0)1895 878088

2 Allgemeine Informationen

2.1 NurseCall System

Von NurseCall-Sendern wie dem NurseCall N46 Zimmersender gesendete Alarme und Meldungen werden von der NurseCall Main Unit verwaltet und gespeichert. Die NurseCall Main Unit ist mit dem NurseCall Master kompatibel.



HINWEIS!
Eine Erläuterung des Systemkonzepts finden Sie im Dokument NurseCall Systembeschreibung.

2.2 NurseCall N46 Zimmersender

Der NurseCall N46 Zimmersender ist ein multifunktioneller, stationärer Funksender, mit dem Patienten und Pflegepersonal direkt im Patientenzimmer einen Notruf absetzen, Hilfe anfordern oder einen Ruf abstellen können. Er ist Teil eines NurseCall Systems und lässt sich auf einfache Weise erweitern.

In Kombination mit einem NurseCall System können Heimbewohner oder Krankenhauspatienten mit dem NurseCall N46 Zimmersender rasch das Pflegepersonal herbeirufen. Der Patient braucht lediglich die große rote Taste zu drücken. Das System kann dann die Hilfeleistung durch das Pflegepersonal steuern und überwachen.

Die Übertragung von Alarmen und Ereignissen erfolgt über Funk. Es ist keine Kabelverbindung zwischen dem NurseCall N46 Zimmersender und der NurseCall Main Unit erforderlich. Dadurch lässt sich das System leicht installieren und ermöglicht eine nahezu uneingeschränkte Mobilität.

Je nach Modell sind zwei Relaisausgänge verfügbar, an die Alarm- und Anwesenheitsanzeigen, wie z. B. über der Tür angebrachte Lampen, angeschlossen werden können.

Zwei LED-Anzeigen ermöglichen die Überwachung der Hilfeleistung am Gerät.

In diesem Dokument finden Sie alle Informationen, die für die Installation und die Verwendung des NurseCall N46 Zimmersender erforderlich sind.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG!
Benutzer/Installateure sollten vor der Arbeit an bzw. mit dem NurseCall N46 Zimmersender zunächst dieses Kapitel aufmerksam lesen.

3.1 Einführung

3.1.1 Grundsatz



HINWEIS!
Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an den für Sie zuständigen Vertreter.

3.1.2 Bedeutung der Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Verletzungen, Schäden an Eigentum oder Umweltverschmutzung müssen alle Sicherheits- und Schutzhinweise in dieser Bedienungsanleitung genau beachtet werden. Darüber hinaus müssen die gesetzlichen Vorschriften, die Maßnahmen zur Unfallverhütung und zum Schutz der Umwelt sowie die anerkannten technischen Regeln zur Sicherstellung geeigneter und sicherer Arbeitsbedingungen eingehalten werden, die in dem Land und an dem Ort gültig sind, an dem der NurseCall N46 Zimmersender zum Einsatz kommt.

3.1.3 Nichtbeachtung in Sicherheitsregeln

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln sowie der geltenden Rechtsvorschriften und technischen Bestimmungen kann Unfälle, Schäden am Eigentum und die Umweltverschmutzung zur Folge haben.

3.2 Standortbedingungen



WARNUNG!
Der NurseCall N46 Zimmersender darf nicht in der Nähe eines Wasserhahns oder einer anderen Wasserquelle installiert werden.
Die elektrische Sicherheit des NurseCall N46 Zimmersender ist nur dann gewährleistet, wenn die Elektroinstallation gemäß den jeweils geltenden Vorschriften erfolgt und wenn diese Installation ordnungsgemäß funktioniert.
Der NurseCall N46 Zimmersender darf nicht in Gebäuden eingesetzt werden, in denen erhöhte Brand- und Explosionsgefahr besteht.



ACHTUNG!
Der NurseCall N46 Zimmersender darf nicht in Umgebungen mit direkter Sonneneinstrahlung, Hitze- und Staubentwicklung oder hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden. (Der N46 darf nur in sauberen Umgebungen verwendet werden.)

- Installieren Sie den NurseCall N46 Zimmersender an einem trockenen Ort, der sich nicht unmittelbar in der Nähe einer Wärmequelle befindet.



ACHTUNG!
Störungen
Vermeiden Sie die unmittelbare Nachbarschaft zu anderen elektrischen Geräten, wie z. B. Fernsehern.

3.3 Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR!
Stromschlag
Bei Wartungsarbeiten, bei denen der NurseCall N46 Zimmersender mit abgenommenem Gehäuse eingeschaltet ist, darf der NurseCall N46 Zimmersender nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.



ACHTUNG!
Der NurseCall N46 Zimmersender darf nur an die im *Abschnitt 5.2 Installation*, Seite 14 genannten Stromquellen angeschlossen werden.



ACHTUNG!
Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur gemäß den Anweisungen und ausschließlich von autorisierten Technikern vorgenommen werden.
Der alleinige Besitz der Bedienungsanleitung berechtigt das Personal nicht zur Ausführung von Reparaturen am NurseCall N46 Zimmersender.
Nehmen Sie alle auf dem NurseCall N46 Zimmersender angezeigten Warnungen ernst, und befolgen Sie die Anweisungen im Display bzw. in der gedruckten Dokumentation.
Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller für den NurseCall N46 Zimmersender zugelassen wurden.



ACHTUNG!
Für die Reinigung des NurseCall N46 Zimmersender dürfen ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung genannten Produkte verwendet werden. Wenn Sie ein anderes Produkt verwenden möchten, sprechen Sie dies zunächst mit dem Hersteller ab.



WARNUNG! Elektrostatische Entladung
Der NurseCall N46 Zimmersender enthält hochempfindliche elektronische Bauteile. Er darf daher nur in einer vor elektrostatischen Entladungen geschützten Umgebung unter Beachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen geöffnet werden:

- Sorgen Sie dafür, dass Sie selbst nicht elektrisch geladen sind. Berühren Sie dazu vor dem Öffnen der Anlage eine geerdete leitende Oberfläche.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit jede Berührung leitender Teile im NurseCall N46 Zimmersender.



ACHTUNG!
Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das System eindringen kann. Wenn doch Flüssigkeit in den NurseCall N46 Zimmersender gelangt sein sollte, handeln Sie sofort:

1. Schalten Sie den NurseCall N46 Zimmersender aus, indem Sie die Batterie herausnehmen oder das Netzteil herausziehen.
2. Trocknen Sie den NurseCall N46 Zimmersender ab.
3. Reinigen Sie den NurseCall N46 Zimmersender.
4. Überprüfen Sie die Elektrik auf ihre Funktionstüchtigkeit.



HINWEIS!
Weitere Informationen erhalten Sie von dem für Sie zuständigen Vertreter.

3.3.1 Beobachten und informieren

Bei Betriebsfehlern oder anderen technischen Vorfällen, für die in dieser Bedienungsanleitung keine Hinweise zur Beseitigung zu finden sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an den für Sie zuständigen Vertreter.

3.4 Spezielle Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise im Zusammenhang mit speziellen Risiken finden Sie in den jeweiligen Abschnitten in dieser Bedienungsanleitung.

4 Beschreibung

4.1 Allgemeine Beschreibung

4.1.1 Ansicht von oben

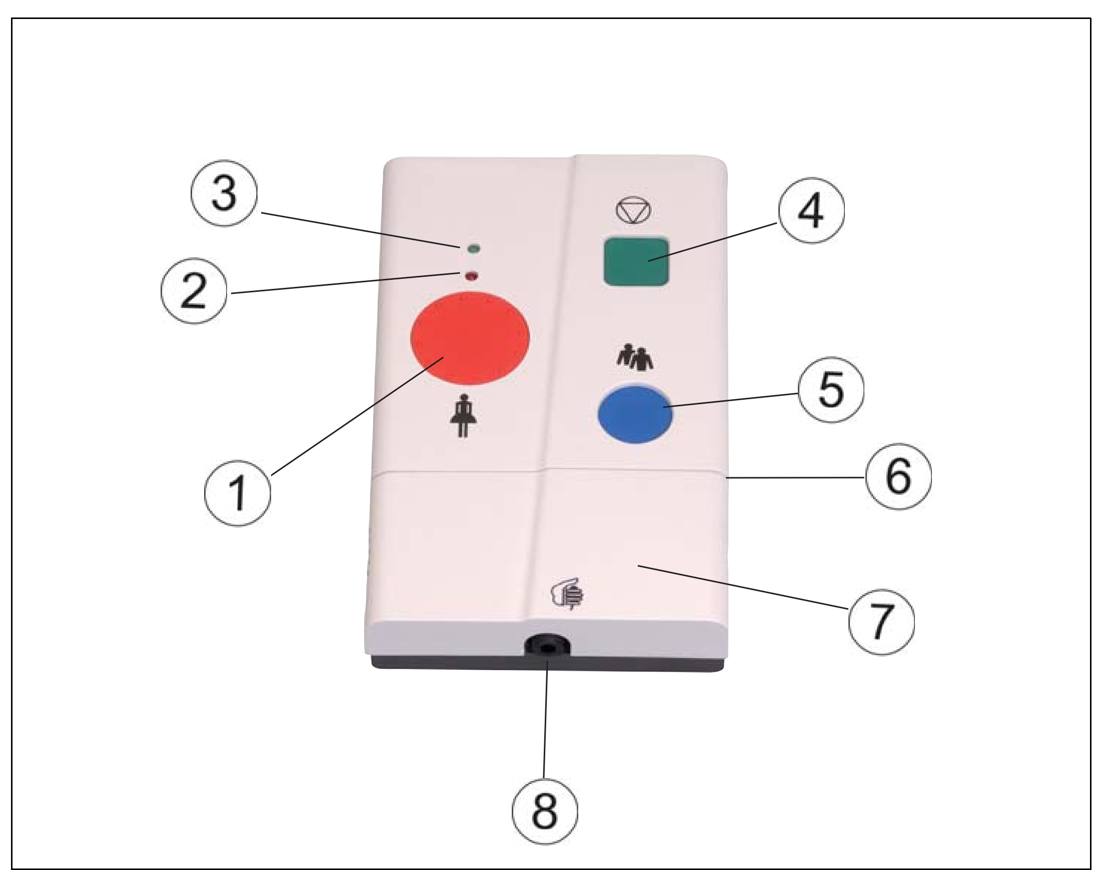


Abb. 4.1 Ansicht von oben

1. **Rote** Notruftaste
2. LED-Alarmanzeige
3. LED-Anwesenheitsanzeige
4. **Grüne** Quittiertaste für das lokale Quittieren eines Alarms
5. **Blaue** Assistenzruftaste
6. Buchse für kodierten Schlüssel (Option)
7. Installationsfach
8. Buchse für Birntaster

4.2 Hauptfunktion

Der NurseCall N46 Zimmersender ermöglicht die problemlose Handhabung von Notfall- und Hilfesituationen direkt im Patientenzimmer.

4.2.1 Rote Notruftaste

Die große rote Taste mit strukturierter Oberfläche ist leicht zu erkennen und zu betätigen und dient als Notruftaste.

4.2.2 Blaue Assistenzruftaste

Sollte das Pflegepersonal nach dem Eintreffen zusätzliche Hilfe benötigen, kann diese durch Drücken der blauen Taste angefordert werden.

4.2.3 Grüne Quittiertaste

Bis zum Abstellen werden die Rufe automatisch wiederholt. Das Abstellen eines Rufs kann direkt am Zimmersender mit der grünen Taste erfolgen.

4.2.4 Alarmanzeige

Die Anwesenheits- und Alarm-LED-Anzeigen signalisieren den Alarmierungszustand.

Durch die Buchse für den Birntaster ist der NurseCall N46 Zimmersender problemlos erweiterbar.

4.3 Optionen

Der NurseCall N46 Zimmersender kann mit zwei Hauptleistungsmerkmalen ergänzt werden: Identifikation der Pflegegruppe und Relaiskontakte zur externen Signalisierung.

4.3.1 Identifikation der Pflegegruppe

Dies kann über eine Buchse für kodierte Anwesenheitsstecker (maximal 4 verschiedene) erfolgen. Dadurch ist die Verwendung programmierbarer Funktionstasten für die An- und Abmeldung möglich.

4.3.2 Relaiskontakte für externe Signale

Optional können Relaiskontakte für Zimmersignalleuchten und Anschlüsse für die leitungsgebundene Zimmerinstallation genutzt werden.

5 Installation

5.1 Auspacken

Der NurseCall N46 Zimmersender wurde sorgfältig für den Transport verpackt.
Die Komponenten in der Verpackung sind zwar geschützt, sollten aber dennoch mit Vorsicht behandelt werden.
Bewahren Sie das Verpackungsmaterial zur späteren Verwendung (Lagerung oder Transport) auf.



HINWEIS!
Bei fehlenden oder defekten Komponenten darf der NurseCall N46 Zimmersender nicht installiert werden. Wenden Sie sich in einem solchen Fall bitte umgehend an den für Sie zuständigen Vertreter.

1. Nehmen Sie alle Komponenten aus der Verpackung heraus, und stellen Sie den NurseCall N46 Zimmersender auf eine Arbeitsfläche.
2. Überprüfen Sie anhand des Verpackungsinhalts unten, dass Sie alle Komponenten erhalten haben.
3. Überprüfen Sie den NurseCall N46 Zimmersender und dessen Zubehörteile auf Unversehrtheit.

5.1.1 Verpackungsinhalt

Referenz	Beschreibung
CRS-RM-905FI CRS-RM-906FI CRS-RM-905FIOPT1 CRS-RXX-90621	NurseCall N46 Zimmersender
2 Schrauben	
2 Dübel	
1 CR2450 3-V-Lithiumbatterie	
970.030	NurseCall N46 Zimmersender Bedienungsanleitung

Tabelle 5.1 Verpackungsinhalt

5.2 Installation

5.2.1 Allgemeine Informationen

- Installieren Sie den NurseCall N46 Zimmersender an einem trockenen Ort, der sich nicht unmittelbar in der Nähe einer Wärmequelle befindet.

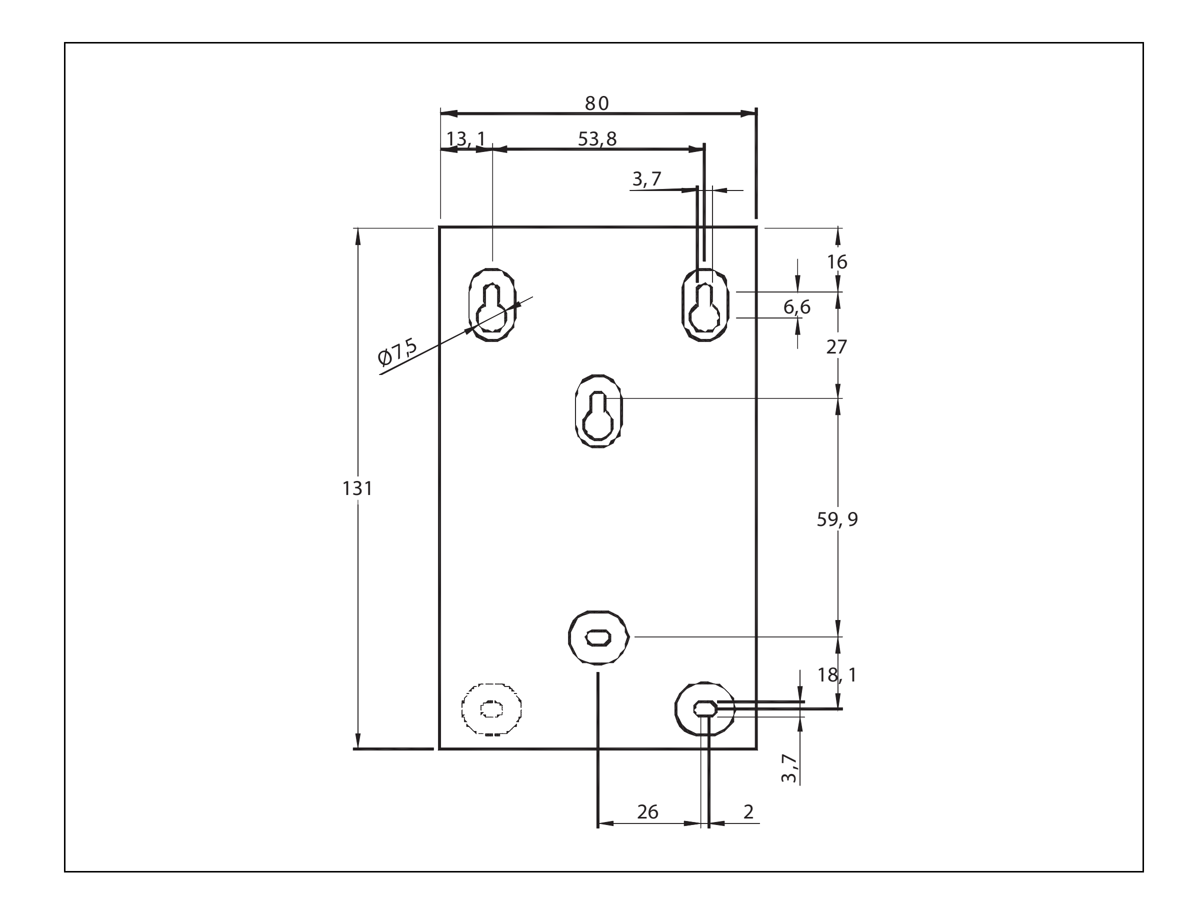


ACHTUNG!
Störungen
Vermeiden Sie die unmittelbare Nachbarschaft zu anderen elektrischen Geräten, wie z. B. Fernsehern.

5.2.2 Wandmontage

Der NurseCall N46 Zimmersender kann mit zwei bis fünf Schrauben an der Wand befestigt werden. Zwei im Abstand von 60 mm voneinander angebrachte Bohrungen sind für die direkte Montage auf Unterputzdosen vorgesehen.
Die drei oberen Bohrungen dienen zur Positionierung des Geräts und sind vom Installationsfach aus nicht zugänglich.

Zwei der unteren Bohrungen sind von außen zugänglich und können zum Befestigen des Geräts verwendet werden.



5.2.3 Anschließen an die Spannungsversorgung

Der NurseCall N46 Zimmersender kann über eine Lithiumbatterie und/oder über eine externe Spannungsversorgung (12 bis 24 VDC) betrieben werden. Wenn die Spannungsversorgung über eine externe Stromquelle erfolgt, wird die Batterie nicht benötigt. Sie kann jedoch als Reservespannungsversorgung bei eventuell auftretenden Stromausfällen verwendet werden.

Wenn das Gerät ausschließlich über die Batterie betrieben wird, beträgt die Batterielebensdauer ca. 2 Jahre. Es wird empfohlen, die Batterie einmal jährlich auszutauschen.

Wenn das Gerät über eine externe Spannungsversorgung betrieben wird und die Batterie als Reservespannungsversorgung dient, wird empfohlen, die Batterie regelmäßig zu überprüfen (z. B. einmal jährlich) und bei Bedarf zu ersetzen.



ACHTUNG!
Bei Betrieb über eine externe Spannungsversorgung (12 bis 24 VDC) muss das Gerät zu Sicherheitszwecken mit einer leicht zugänglichen Abschaltvorrichtung ausgestattet sein.
Die Spannungsversorgung muss zudem über eine Schmelzsicherung mit niedrigem Amperewert (z. B. 100 oder 125 mA) abgesichert sein.

5.2.4 Zurücksetzen (Reset)

Beim Einschalten des Geräts werden alle Parameter zurückgesetzt (sowohl bei Batteriebetrieb als auch bei Betrieb über eine externe Spannungsversorgung). Diese Funktion verursacht die Synchronisation der Tagesmeldung.
Wenn Sie das Gerät zurücksetzen möchten, trennen Sie die Batteriespannungsversorgung und die externe Spannungsversorgung. Schließen Sie die beiden mit **Reset** gekennzeichneten Anschlüsse (siehe Abb. 5.2) kurz, bevor Sie das Gerät erneut an die Spannungsversorgung anschließen.



HINWEIS!
Stellen Sie alle erforderlichen Verbindungen her und konfigurieren Sie das Gerät, bevor Sie das Gerät an die Spannungsversorgung anschließen (Einsetzen der Batterie und/oder Anschließen an die externe Spannungsversorgung).

5.2.5 Identifizierung des Senders

Alle NurseCall N46 Zimmersender verfügen über einen eigenen Funkidentifikationscode, der ab Werk zugewiesen wurde. Im Rahmen der Installation muss die Beziehung zwischen dem Identifikationscode des Senders und dem Installationsort (Etage/Zimmer/Bett oder Nummer) hergestellt werden. Diese Identifikationsdaten werden in der NurseCall Main Unit programmiert (siehe „NurseCall Main Unit – Benutzerhandbuch“).

5.2.6 Funktionsprüfung

Nachdem der Sender installiert und ordnungsgemäß eingerichtet wurde, sollten alle Funktionen des Geräts geprüft werden. Die Funkübertragung kann geprüft werden, indem durch Drücken der grünen Taste ein Quittierungssignal gesendet wird.

5.2.7 Austauschen der Batterie

WARNUNG!
- Batterie niemals ins Feuer werfen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie nur Originalbatterien, die für die Verwendung im NurseCall N46 Zimmersender vorgesehen sind. Die Verwendung anderer Batterietypen kann gefährlich sein.
- Schützen Sie die Batterie vor Flüssigkeiten.
- Sorgen Sie dafür, dass die Metallkontakte der Batterie nicht mit anderen Metallen in Berührung kommen, um eine Beschädigung der Batterie zu vermeiden.
- Bauen Sie die Batterie nicht auseinander, und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
- Setzen Sie die Batterie keinen extremen Temperaturen aus. Die Temperatur darf 60 °C nicht übersteigen.
- Ihre volle Leistung erreicht die Batterie bei Zimmertemperatur.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie die Batterie nur für den vorgesehenen Zweck.
- Nehmen Sie die Batterie nicht in den Mund. Die in Batterien enthaltenen Elektrolyte können bei Einnahme giftig sein.



ACHTUNG!
Wenn die Batterie durch eine Batterie anderen Typs ersetzt oder nicht korrekt angeschlossen wird, besteht Explosionsgefahr.
die Batterie darf nur durch autorisierte Personen ausgetauscht werden.
Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen und Bestimmungen.

Verwenden Sie nur Batterien vom Typ 3 V CR2450/DL2450.

Vorgehensweise
1. Entfernen Sie die Abdeckung des Installationsfachs (1), indem Sie sie nach unten und dann nach vorn schieben.
2. Entfernen Sie vorsichtig die verbrauchte Batterie (2).
3. Setzen Sie die neue Batterie ein. Der Pluspol muss zu Ihnen zeigen.
4. Bringen Sie die Abdeckung des Installationsfachs wieder an.

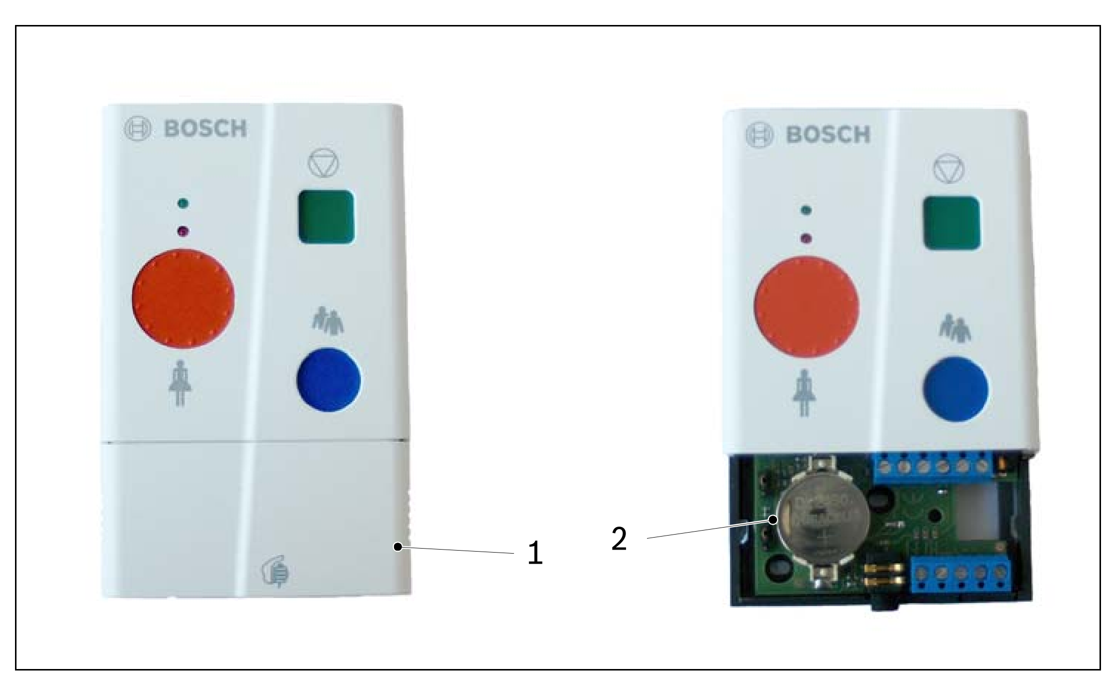


Abb. 5.1 Austauschen der Batterie

5.2.8 Konfiguration und Anschlussbelegung

Lötbrücken (falls „gelötet“):
B8 Assistenzruf nur bei Personalanwesenheit
B7 Assistenzruf von den Klemmen J6[4-5]
B6 Keine Personalanwesenheitsverarbeitung
B5 Keine Tagesmeldung
B4 Keine Wiederholung der Rufmeldung
B3 Wiederholung der Meldung für technischen Alarm

B1[o] REL 1 Polarität des Hilferufs (NO oder NC)
B2[o] REL 2 Polarität der Personalanwesenheit (NO oder NC)

Klemme J5:
1 Externe Spannungsversorgung (12 bis 24 VDC)
2 GND (0 V)
3-4 REL 1 Hilferuf
5-6 REL 2 Personalanwesenheit

Anschlussbuchse J7
Anwesenheit/Personalidentifikation (optional)

Klemme J6:
4-5 Hilferuf 2 oder Assistenzruf
3-4 Technischer Alarm
1-2 Hilferuf

B8 B7 B6 B5 B4 B3
NO NC B1 NO NC B2
REL 1 REL 2
J5 1 2 3 4 5 6 J7
NO NC NO NC J3 J2
CR 2450 Batterie-Reset
+ −
NO NC J1
J4 5 4 3 2 1 J6

Anschlussbuchse J4
Auslösung für externen Hilferuf (Birntaster)

J1 Eingangspolarität für die Auslösung des externen Hilferufs ⚠

J2 Polarität des Eingangs für den technischen Alarm ⚠
J3 Polarität des Klemmeneingangs J6[4-5] ⚠

[o] Die Lötbrücken B1 und B2 befinden sich auf der Unterseite der Leiterplatte.

NC-B2-NO NC-B1-NO

Abb. 5.2 Konfiguration und Anschlussbelegung



HINWEIS!
Wenn ein oder mehrere Eingänge auf „NC“ eingestellt werden, kann dies zu höherem Stromverbrauch führen. Diese Konfiguration sollten nur bei externer Spannungsversorgung verwendet werden, andernfalls verringert sich die Batterielebensdauer.

5.3 Eingänge und Ausgänge

5.4 Allgemeine Eingänge

Das Sternchen (*) zeigt an, dass es sich um eine Werkseinstellung handelt.

Externe Auslösung	J4	Buchse 3,5 mm	J1	NO*	Durch Schließen des Kontakts wird ein Hilferuf ausgelöst.
				NC	Durch Öffnen des Kontakts wird ein Hilferuf ausgelöst.

Spannungsversorgung	J5	1		+	12 bis 24 VDC
		2		-	GND 0 V

5.5 Leitungsgebundene Ausgänge

Hilferufrelais	J5	3-4	B1	NO*	Bei einem Hilferuf wird der Relaiskontakt geschlossen.
				NC	Bei einem Hilferuf wird der Relaiskontakt geöffnet.

Anwesenheitsrelais	J5	5-6	B2	NO*	Das Signal für Personalanwesenheit schließt das Relais.
				NC	Das Signal für Personalanwesenheit öffnet das Relais.

5.6 Leitungsgebundene Eingänge

Hilferuf	J6	1-2			Durch Schließen des Kontakts wird ein Hilferuf ausgelöst.

Technischer Alarm	J6	3-4	J2	NO*	Durch Schließen des Kontakts wird ein technischer Alarm ausgelöst.
				NC	Durch Öffnen des Kontakts wird ein technischer Alarm ausgelöst.

Hilferuf 2 oder Assistenzruf	J6	4-5	J3	NO*	Durch Schließen des Kontakts wird ein Hilferuf 2 bzw. ein Assistenzruf ausgelöst.
				NC	Durch Öffnen des Kontakts wird ein Hilferuf 2 bzw. ein Assistenzruf ausgelöst.

5.7 Allgemeine Konfiguration

Das Sternchen (*) zeigt an, dass es sich um eine Werkseinstellung handelt.

Brücke	Status	Funktion
B3	Offen*	Technische Alarme werden nicht wiederholt.
	Gelötet	Technische Alarme werden wiederholt, bis der Alarm quittiert wird (max. 20 min).
B4	Offen*	Rufe (technische Alarme ausgenommen) werden wiederholt, bis der Ruf quittiert wird (max. 20 min).
	Gelötet	Rufe (technische Alarme ausgenommen) werden nicht wiederholt.
B5	Offen*	Alle 24 Stunden wird eine Tagesmeldung gesendet.
	Gelötet	Tagesmeldungen werden unterdrückt.
B6	Offen(o)	Personalanwesenheitsverarbeitung ist aktiviert.
	Gelötet(o)	Personalanwesenheitsverarbeitung ist deaktiviert.
B7	Offen*	Aktivierung des Klemmeneingangs J6 [4-5] löst einen Hilferuf 2 aus.
	Gelötet	Aktivierung des Klemmeneingangs J6 [4-5] löst einen Assistenzruf aus.
B8	Offen*	Der Assistenzruf hängt nicht von der Anwesenheit von Pflegepersonal ab.
	Gelötet	Der Assistenzruf kann nur erfolgen, wenn eine Pflegeperson ihre Anwesenheit bestätigt hat.

(o) NurseCall N46 Zimmersender mit Ausgangsrelais werden mit aktivierter Personalanwesenheitsverarbeitung (B6 offen) ausgeliefert. Modelle ohne Ausgangsrelais werden mit deaktivierter Personalanwesenheitsverarbeitung (B6 gelötet) ausgeliefert.

6 Verwendung

Jedes Mal, wenn ein NurseCall N46 Zimmersender verwendet wird, das heißt, wenn eine Taste gedrückt oder ein leitungsgebundener Eingang aktiviert wird, sendet das Gerät ein Funksignal, und die LED-Anzeigen zeigen den aktuellen Status des Geräts an. Optional kann der Gerätestatus über zwei Relais an einer Fernanzeige signalisiert werden, z. B. an über der Tür angebrachte Signallampen.

Jede Funkmeldung wird mit einem eigenen Code gesendet, sodass der Empfänger (das NurseCall System) erkennen kann, welche Aktion durchgeführt wurde.



HINWEIS!
Es wird empfohlen, die Taste so lange zu drücken, bis die LED-Anzeige über der roten Taste aufleuchtet.

6.1 Hilferuf

Der Hilferuf kann auf drei verschiedene Arten ausgelöst werden:

- durch Drücken der roten Hilferuftaste;
- durch Drücken des externen Tasters, der mit dem J4-Anschluss verbunden ist (z. B. ein Birntaster);
- durch Drücken des externen Tasters, der an die Klemmen 1 und 2 der Klemmenleiste J6 angeschlossen ist.

Der Hilferuf wird etwa alle 2 Minuten wiederholt, bis der Ruf quittiert wird; maximal bis zu einer Dauer von 20 Minuten. Diese Wiederholfunktion kann deaktiviert werden, indem die Lötbrücke B4 angebracht wird.

Ein Hilferuf wird durch rotes Blinken der LED-Anzeige und optional durch die Aktivierung des Hilferufrelais angezeigt.



HINWEIS!
In einigen Fällen löst eine Hilferufaktion eine Assistenzrufaktion aus. Siehe *Abschnitt Status vor der Aktion: Alarm mit Personalanwesenheit*, Seite 26.

6.2 Assistenzruf

Der Assistenzruf wird durch Drücken der blauen Assistenzruftaste ausgelöst.

Der Assistenzruf wird etwa alle 2 Minuten wiederholt, bis der Ruf quittiert wird; maximal bis zu einer Dauer von 20 Minuten. Diese Wiederholfunktion kann deaktiviert werden, indem die Lötbrücke B4 angebracht wird.

Ein Assistenzruf wird durch schnelleres Blinken der roten LED-Anzeige und durch wechselnde Aktivierung des Hilferufrelais angezeigt.

6.3 Rufquittierung (Personalanwesenheit)

Die Rufquittierung erfolgt durch Drücken der grünen Quittiertaste.

Die Rufquittierung beendet sofort die Wiederholung aller Rufe.

Optional kann durch das Quittieren ein Personalanwesenheitssignal ausgelöst werden:

- durch grünes Blinken der LED-Anzeige und durch Aktivierung des Personalanwesenheitsrelais, wenn das Pflegepersonal beim Betreten des Raums die Quittiertaste drückt;
- durch Abschalten der LED-Anzeige und Deaktivierung des Personalanwesenheitsrelais wenn das Pflegepersonal die Quittiertaste drückt und den Raum verlässt;

6.4 Hilferuf 2 (Notruf)

Der Hilferuf 2 wird ausgelöst, wenn der externe Taster gedrückt wird, der an die Klemmen 4 und 5 der Klemmenleiste J6 angeschlossen ist.

Der Ruf kann durch Schließen (NO) oder Öffnen (NC) des Kontakts ausgelöst werden.

Der Hilferuf 2 wird etwa alle 2 Minuten wiederholt, bis der Ruf quittiert wird; maximal bis zur Dauer von 20 Minuten. Diese Wiederholfunktion kann deaktiviert werden, indem die Lötbrücke B4 angebracht wird.

Der Hilferuf 2 wird wie der Hilferuf durch Leuchten der LED-Anzeige und Schalten der Relais angezeigt.

6.5 Technischer Alarm

Der technische Alarm wird ausgelöst, wenn der Kontakt aktiviert wird, der mit den Klemmen 3 und 4 der Klemmenleiste J6 verbunden ist.

Der Alarm kann durch Schließen (NO) oder Öffnen (NC) des Kontakts 3 ausgelöst werden.

Normalerweise wird der technische Alarm nicht wiederholt, aber es ist möglich, die Wiederholfunktion für den technischen Alarm zu aktivieren, indem die Lötbrücke B3 angebracht wird. In diesem Fall wird der technische Alarm alle 2 Minuten wiederholt, bis der Ruf quittiert wird; maximal bis zur Dauer von 20 Minuten.

Der technische Alarm wird in gleicher Weise signalisiert wie der Hilferuf, das heißt, durch Blinken der LED-Anzeige und durch Aktivierung der Relais.

6.6 Eintreffen des Pflegepersonals

Die Meldung über das Eintreffen des Pflegepersonals wird ausgelöst, wenn die Pflegeperson beim Betreten des Raums ihren/seinen kodierten Schlüssel in den Anschluss einsteckt, der sich seitlich am Gehäuse befindet (J7). Diese Meldung wird angezeigt, wenn die optionale Schlüsselfunktion des Geräts verfügbar ist.

Bis zu vier verschiedene Personalgruppen können durch vier verschiedene Schlüssel identifiziert werden.

Die Meldung über das Eintreffen des Pflegepersonals wird nicht wiederholt.

Das Einstecken des kodierten Schlüssels wird durch grünes Blinken der LED-Anzeige und durch Aktivieren des Personalanwesenheitsrelais signalisiert.

6.7 Weggang des Pflegepersonals

Die Meldung über den Weggang des Pflegepersonals wird ausgelöst, wenn die Pflegeperson den kodierten Schlüssel aus dem Gerätegehäuse entfernt, wenn sie/er den Raum verlässt.

Die Meldung über den Weggang des Pflegepersonals wird nicht wiederholt.

Das Entfernen des kodierten Schlüssels wird durch das Abschalten des grünen Blinksignals der LED-Anzeige und durch Deaktivierung des Personalanwesenheitsrelais signalisiert.

6.8 Tagesmeldung und Meldung über niedrigen Ladezustand der Batterie

Die einwandfreie Funktion der Funkübertragung kann mithilfe der Tagesmeldung überprüft werden, die automatisch etwa alle 24 Stunden gesendet wird. Wenn der Ladezustand der Batterie zu niedrig ist, wird die Tagesmeldung durch die Meldung „Batterie niedrig“ ersetzt.

Die Übertragung der Tagesmeldung kann deaktiviert werden, indem die Lötbrücke B5 angebracht wird (die Übertragung der Meldung „Batterie niedrig“ wird dadurch nicht beeinflusst).

6.9 Fehlermeldung

Die Fehlermeldung wird alle 2 Minuten gesendet, wenn das Gerät eine allgemeine Fehlfunktion festgestellt hat oder wenn eines der folgenden Auslöseelemente bis zu 4 Minuten lang aktiviert bleibt:

- Hilferuf
- Quittiertaste
- Assistenzruf
- Hilferuf 2



HINWEIS!
Das Element, das an den Eingang für den technischen Alarm angeschlossen ist, kann in der aktivierten Stellung bleiben, ohne dass eine Fehlermeldung übertragen wird.

7 Bedienung

7.1 Beschreibung der sechs verschiedenen Betriebszustände

Während des Betriebs kann der NurseCall N46 Zimmersender in jeden der sechs folgenden Betriebszustände gebracht werden:

Zustände	Beschreibung
Standby	Es wird kein Ruf bearbeitet.
Alarm ohne Personalanwesenheit	Der Patient hat einen Hilferuf ausgelöst, aber das Pflegepersonal hat noch nicht reagiert.
Alarm mit Personalanwesenheit	Das Pflegepersonal hat nach einem Hilferuf reagiert.
Assistenzruf ohne Personalanwesenheit	Es wurde ein Assistenzruf ausgelöst, ohne dass Pflegepersonal anwesend ist.
Assistenzruf mit Personalanwesenheit	Bei Anwesenheit von Personal wurde ein Assistenzruf ausgelöst.
Personalanwesenheit ohne Alarm	Das Pflegepersonal ist vor Ort, ohne dass der Patient zuvor einen Hilferuf ausgelöst hat.

Jeder Betriebszustand wird durch die LED-Anzeige und durch eine spezielle Position der Ausgangsrelais angezeigt.

Es ist möglich, den NurseCall N46 Zimmersender so zu konfigurieren, dass:

- der Assistenzruf nur ausgelöst werden kann, wenn Personal anwesend ist.
- das Gerät die Personalanwesenheit nicht verwaltet. Dieser Modus ist nur sinnvoll, wenn das Gerät keine Ausgangsrelais hat bzw. wenn diese nicht verwendet werden.

Der Übergang in einen bestimmten Zustand hängt von der Gerätekonfiguration, vom aktuellen Gerätestatus und von der durchgeführten Aktion ab. Weitere Informationen dazu finden Sie in den Tabellen in den folgenden Kapiteln.



HINWEIS!
Wenn der NurseCall N46 Zimmersender Spannung über eine externe Spannungsversorgung erhält, geben die LED-Anzeigen den Status der entsprechenden Relaisausgänge wieder.

7.2 Darstellungslegende

Legende	Beschreibung
A	Der Kontakt des Hilferufrelais ist geschlossen.
A	Der Kontakt des Hilferufrelais ist geöffnet.
A	Der Kontakt des Hilferufrelais öffnet und schließt abwechselnd.
P	Der Kontakt des Personalanwesenheitsrelais ist geschlossen.
P	Der Kontakt des Personalanwesenheitsrelais ist geöffnet.
	Die LED-Anzeigen leuchten nicht.
farbig	Eine LED-Anzeige leuchtet in der angegebenen Farbe.
farbig	Eine LED-Anzeige blinkt in der angegebenen Farbe.
farbig	Eine LED-Anzeige blinkt schnell in der angegebenen Farbe.

Tabelle 7.1

7.3 Betrieb mit aktivierter Personalanwesenheitsfunktion

7.3.1 Verhalten des Geräts beim Drücken einer Taste

Status vor der Aktion: Standby

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Standby	A P		(keine)
Hilferuf	Alarm ohne Personalanwesenheit	A P	rot	*Hilferuf*
Rufquittierung	Personalanwesenheit ohne Alarm	A P	grün	*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf ohne Personalan-wesenheit **	A P	rot	*Assistenzruf*

** Wenn die Funktion „Assistenzruf nur bei Personalanwesenheit“ aktiviert ist und der NurseCall N46 Zimmersender nicht im Status „Personalanwesenheit“ ist, löst der Assistenzruf einen Alarm ohne Personalanwesenheit und eine Hilferuf-Funkmeldung aus.

Status vor der Aktion: Alarm ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Alarm ohne Personalanwesenheit	A P	rot	(keine)
Hilferuf	Alarm ohne Personalanwesenheit (unverändert)	A P	rot	*Hilferuf*
Rufquittierung	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf ohne Personalan-wesenheit **	A P	rot	*Assistenzruf*

** Wenn die Funktion „Assistenzruf nur bei Personalanwesenheit“ aktiviert ist und der NurseCall N46 Zimmersender nicht im Status „Personalanwesenheit“ ist, löst der Assistenzruf einen Alarm ohne Personalanwesenheit und eine Hilferuf-Funkmeldung aus.

Status vor der Aktion: Alarm mit Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	(keine)
Hilferuf	Assistenzruf mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Assistenzruf*
Rufquittierung	Standby	A P		*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf mit Personalan-wesenheit	A P	grün	*Assistenzruf*

Status vor der Aktion: Assistenzruf mit Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Assistenzruf mit Personalanwesenheit	A P	grün	(keine)
Hilferuf	Assistenzruf mit Personalanwesenheit (unverändert)	A P	grün	*Assistenzruf*
Rufquittierung	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Assistenzruf*

Status vor der Aktion: Assistenzruf ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit	A P	rot	(keine)
Hilferuf	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit (unverändert)	A P	rot	*Assistenzruf*
Rufquittierung	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit	A P	rot	*Assistenzruf*

Status vor der Aktion: Personalanwesenheit ohne vorherigen Alarm

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Personalanwesenheit ohne Alarm	A P	grün	(keine)
Hilferuf	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Hilferuf*
Rufquittierung	Standby	A P		*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Assistenzruf*

7.3.2 Verhalten des Geräts beim Einstecken und beim Entfernen des kodierten Schlüssels



HINWEIS!
Die Funktionen Einstecken und Entfernen des kodierten Schlüssels sind optional.

Status vor der Aktion: Standby

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Standby	A P		(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Personalanwesenheit ohne Alarm	A P	grün	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	Standby	A P		*Weggang des Personals mit Code*

Status vor der Aktion: Alarm ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Alarm ohne Personalanwesenheit	A P	rot	(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	(nicht möglich)			

Status vor der Aktion: Alarm mit Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	Standby ***	A P		*Weggang des Personals mit Code*

*** Wenn der Ruf nicht quittiert wurde, wird der NurseCall N46 Zimmersender durch Entfernen des Schlüssels in den Alarmzustand ohne Personalanwesenheit geschaltet.

Status vor der Aktion: Assistenzruf mit Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Assistenzruf mit Personalanwesenheit	A P	grün	(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Assistenzruf mit Personalanwesenheit (unverändert)	A P	grün	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit	A P	rot	*Weggang des Personals mit Code*

Status vor der Aktion: Assistenzruf ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit	A P	rot	(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Alarm mit Personalanwesenheit	A P	grün	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	(nicht möglich)			

Status vor der Aktion: Personalanwesenheit ohne vorherigen Alarm

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Personalanwesenheit ohne Alarm	A P	grün	(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Personalanwesenheit ohne Alarm (unverändert)	A P	grün	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	Standby	A P		*Weggang des Personals mit Code*

7.4 Betrieb mit deaktivierter Personalanwesenheitsfunktion

7.4.1 Verhalten des Geräts beim Drücken einer Taste

Status vor der Aktion: Standby

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Standby	A P		(keine)
Hilferuf	Alarm ohne Personalanwesenheit	A P	rot	*Hilferuf*
Rufquittierung	Standby	A P		*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf ohne Personalan-wesenheit *	A P	rot	*Assistenzruf*

Status vor der Aktion: Alarm ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Alarm ohne Personalanwesenheit	A P	rot	(keine)
Hilferuf	Alarm ohne Personalanwesenheit (unverändert)	A P	rot	*Hilferuf*
Rufquittierung	Standby	A P		*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf ohne Personalan-wesenheit *	A P	rot	*Assistenzruf*

Status vor der Aktion: Assistenzruf ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit	A P	rot	(keine)
Hilferuf	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit (unverändert)	A P	rot	*Assistenzruf*
Rufquittierung	Standby	A P		*Quittierung*
Assistenzruf	Assistenzruf ohne Personalanwesenheit	A P	rot	*Assistenzruf*

7.4.2 Verhalten des Geräts beim Einstecken und beim Entfernen des kodierten Schlüssels



HINWEIS!
Die Funktionen Einstecken und Entfernen des kodierten Schlüssels sind optional.

Status vor der Aktion: Standby

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Standby	A P		(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Standby (unverändert)	A P		*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	Standby (unverändert)	A P		*Weggang des Personals mit Code*

Status vor der Aktion: Alarm ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Alarm ohne Personalan-wesenheit	A P	rot	(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Alarm ohne Personalan-wesenheit (unverändert)	A P	rot	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	Alarm ohne Personalan-wesenheit (unverändert)	A P	rot	*Weggang des Personals mit Code*

Status vor der Aktion: Assistenzruf ohne Personalanwesenheit

Aktion	Status	Relaiskontakt	LED-Anzeige	Funkmeldung
	Assistenzruf ohne Personalan-wesenheit	A P	rot	(keine)
Einstecken des kodierten Schlüssels	Assistenzruf ohne Personalan-wesenheit (unverändert)	A P	rot	*Eintreffen des Personals mit Code*
Entfernen des kodierten Schlüssels	Assistenzruf ohne Personalan-wesenheit (unverändert)	A P	rot	*Weggang des Personals mit Code*

Es findet keine Statusänderung statt, wenn der kodierte Schlüssel eingesteckt oder entfernt wird.

8 Lagerung

Bei der Lagerung ist zwischen kurzfristiger und langfristiger Lagerung zu unterscheiden.
Wenn der NurseCall N46 Zimmersender nur vorübergehend gelagert werden muss, ist es u. U. nicht notwendig, ihn vollständig zu verpacken.
Wenn Sie den NurseCall N46 Zimmersender aber für längere Zeit lagern möchten, z. B. in einem Lagerraum oder an einem ähnlichen Ort, empfiehlt es sich, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.

8.1 Lagerbedingungen für die kurzfristige Aufbewahrung

Unverpackte Aufbewahrung des NurseCall N46 Zimmersender in einem Raum:

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Staub.

8.2 Lagerbedingungen für die langfristige Aufbewahrung



HINWEIS!
Die im NurseCall N46 Zimmersender programmierten Parameter gehen auch dann nicht verloren, wenn das Netzteil abgezogen und die Gerätebatterie herausgenommen wird.

Aufbewahrung des NurseCall N46 Zimmersender in der Originalverpackung in einem Lagerraum:

- ▶ Nehmen Sie die Gerätebatterie heraus.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Staub.

9 Entsorgung

In diesem Kapitel wird die korrekte Entsorgung des NurseCall N46 Zimmersender erläutert.

Der NurseCall N46 Zimmersender ist mit dem Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (durchgestrichene Abfalltonne) versehen.
Das bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Nutzung entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/EG getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss.
Das Produkt und dessen Zubehörteile sind bei einer geeigneten Sammelstelle abzugeben, die dafür sorgt, dass die Bauteile recycelt, behandelt und umweltverträglich entsorgt werden. So schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit der Menschen und fördern das Recycling von Rohstoffen.
Weitere Informationen zu den für Sie erreichbaren Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrem Abfallentsorger oder dem für Sie zuständigen Vertreter.

9.1 Demontage

Die Demontage des NurseCall N46 Zimmersender darf nur durch autorisierte Personen erfolgen.

9.2 Örtliche Abfallentsorgungsstellen

Entsorgen Sie Altgeräte nur über die dafür vorgesehenen Sammelstellen, die gesetzliche Auflagen erfüllen müssen. Nähere Informationen erhalten Sie bei den Behörden vor Ort.

9.3 Rückgabe an den Hersteller

Wenn für Sie keine Entsorgungsstelle erreichbar ist, können Sie einen zu entsorgenden NurseCall N46 Zimmersender auch dem für Sie zuständigen Vertreter übergeben.

9.4 Rohmaterialien

Der NurseCall N46 Zimmersender muss an eine genehmigte Stelle zum Recyling weitergeleitet werden.
Zum Schutz von Mensch und Umwelt muss der NurseCall N46 Zimmersender in geeigneter Weise recycelt werden. Dabei sind alle maßgeblichen Gesetze und Vorschriften zu beachten.

9.4.1 Gerätebatterie



HINWEIS!
Die Batterie darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie Batterien stets in dafür vorgesehenen Sonderbehältern, sofern verfügbar.

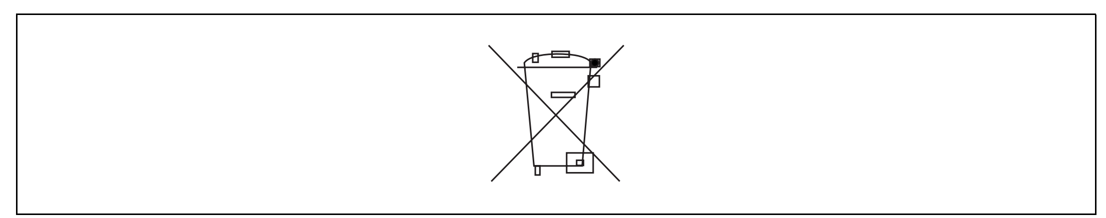


Abb. 9.1 Symbol für getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten

- Informationen zur Entsorgung von Batterien erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder bei dem für Sie zuständigen Vertreter.

10 Anhang

10.1 Elektrische Daten

Externe Spannungsversorgung und Stromaufnahme	12 - 24 VDC Übertragung: < 40 mA Ruhemodus: < 10 mA
Batteriespannungs-versorgung und Stromaufnahme	3-V-Lithiumbatterie CR2450 Übertragung: < 30 mA Ruhemodus: < 10 µA
Batterielebensdauer	Ca. 2 Jahre

Tabelle 10.1 Elektrische Daten

10.2 Abmessungen und Gewicht

Gehäuse	**[mm]**
Tiefe	26
Breite	82
Höhe	132
Gewicht	**[g]**
Gewicht	200

Tabelle 10.2 Abmessungen und Gewicht

10.3 Betriebstemperatur

Betriebstemperatur	0 bis 55 °C

Tabelle 10.3 Standortbedingungen

10.4 EU-Konformitätserklärung

Security Systems





EC-Declaration of Conformity

The undersigned, representing the following manufacturer

Manufacturer

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Address:

Rue du Pont 23
2300 La Chaux-de-Fonds
Switzerland

hereby declare that the following product(s)

Wall transmitter N46	CRS-RM-905FI	F.01U.066.636
Wall transmitter N46 with two relays	CRS-RM-906FI	F.01U.066.639
Wall transmitter N46 with presence key	CRS-RM-905FIOPT1	F.01U.131.094
Wall transmitter N46 with two relays and presence key	CRS-RXX-90621	F.01U.066.640

is (are) in conformity with the regulations of the following marked EC-directive(s) and bear(s) the CE mark accordingly

	reference number	title
☒	2004/108/EC	EMC Directive (EMC)
☒	2006/95/EC	Low-Voltage Directive (LVD)
☐	89/106/EC	Construction Products Directive (CPD)
☒	1999/5/EC	Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE), according to annex V
☐	94/9/EC	Electrical Apparatus for Potentially Explosive Atmospheres (ATEX), according to annex IV and VII

The conformity of the product(s) with (above ticked) EC directives is provided by the compliance with the following standard(s):

Standard(s) / date

EN60950-1 (2006-11), EN61000-4-2 (2001-12), EN50130-4 (2003-09), EN300220-1 V2.1.1 (2006-04), EN300220-1 V2.3.1 (2009-04), EN300220-2 V2.1.2, EN61000-6-3 (2007-09), EN301489-1 (V1.3.1 2001-09), EN301489-3 (V1.8.1 2008-04), EN50371 (2002-11)

Place, date:

La Chaux-de-Fonds,
2009-06-03

Vice President Business Unit
Printed name:
ST-CRS/PG-Riedemann

R+D Manager Business Unit
Printed name:
ST-CRS/ENG1.2-Stauffer

Document No.: N46 *Version:* A1

Template ST10-Q6507_Declaration-of-Conformity, Version 1.03, Date: 05-May-08 Page 1

Abb. 10.1 EU-Konformitätserklärung, Hauptseite

TeleAlarm SA Bosch Group
Rue du Pont 23
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Schweiz
Tel.: +41 32 327 25 40
Fax: +41 32 327 25 41
ch.securitysystems@bosch.com
www.telealarm.com

Bosch Security Systems France
Atlantic 361
361, Avenue du Général de Gaulle
F-92147 Clamart
Frankreich
Tel.: +33 (0)825 12 8000
(0,15 € TTC/Min.)
Fax: +33 (0)820 900 960
(0,12 € TTC/Min.)
fr.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.fr

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Haus-ServiceRuf
Ingersheimer Straße 16
D-70499 Stuttgart
Deutschland
Tel.: +49 (0)711 3653 1000
Fax: +49 (0)711 811 5125 294
Haus-Service.Ruf@de.bosch.com
www.bosch-sicherheitsprodukte.de

Bosch Security Systems Ltd
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
UB9 5HN
Großbritannien
Tel.: +44 (0)1895 878088
Fax: +44 (0)1895 878089
uk.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.co.uk

Bosch Security Systems BV
Postbus 80002
NL-5600 JB Eindhoven
Niederlande
Tel.: +31 40 25 77 200
Fax: +31 40 25 77 202
nl.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.nl

Bosch Security Systems nv/sa
Torkonjestraat 21F
B-8510 Marke
Belgien
Tel.: +32 (0)56 20 02 40
Fax: +32 (0)56 20 26 75
be.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.be

Bosch Security Systems AB
Vestagatan 2
SE-416 64 Göteborg
Schweden
Tel.: +46 (0)31 722 5300
Fax: +46 (0)31 722 5340
se.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.se